

DE Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung (SELV) versorgt werden, es sei denn, es wird mit Batterien betrieben.
- Die Versorgungsleitungen (L, N 240 V) der Stromversorgung dürfen nach der Installation für den Endbenutzer nicht zugänglich sein.
- Die Anforderungen der Norm IEC/EN 60335-1 müssen nach der Installation erfüllt sein.
- 240-V-Versorgungsleitungen müssen nach der Installation ausreichend von den SELV-Leitungen (DC(-)GND, DC(+)12 V) gemäß der Norm IEC/EN 60335-1 getrennt sein.
- Einrichtungen zur Trennung vom Versorgungsnetz mit einer Kontakttrennung in allen Polen, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie III-Bedingungen gewährleisten, müssen in die feste Verdrahtung gemäß den Verdrahtungsregeln eingebaut werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Das Gerät muss, wie in der zugehörigen Montageanleitung dargestellt, eingesetzt und befestigt werden.
- In der Montageanleitung ist auch dargestellt, wie die Batterien eingelegt bzw. entnommen werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Gerät zu entfernen. Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzulegen.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert, sind die Batterien zu entfernen.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

EN Safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Appliance must only be supplied at Safety extra low voltage (SELV), unless supplied by batteries.
- Supply wires (L,N 240 V) of power supply shall not be accessible to end user after installation. Requirements of standard IEC/EN 60335-1 shall be fulfilled after installation.
- Supply wires (240 V) shall be sufficiently separated from SELV wires (DC(-)GND, DC(+)12 V) acc. to standard IEC/EN 60335-1 after installation.
- Means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- Appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- This appliance must be inserted and fixed as shown in the corresponding installation instructions.
- The installation instructions also show how to insert and remove the batteries.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.

IT Istruzioni per la sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza, a condizione che siano sotto un'attenta supervisione o siano a conoscenza dell'istruzioni sull'uso corretto dell'apparecchio e che comprendano i pericoli ad esso associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza un'attenta supervisione.
- L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di

sicurezza (SELV), a meno che non sia alimentato a batterie.

- I cavi di alimentazione (L, N 240 V) non devono essere accessibili all'utente finale dopo l'installazione. I requisiti della norma IEC/EN 60335-1 devono essere soddisfatti dopo l'installazione.
- I cavi di alimentazione (240 V) devono essere separati dai cavi SELV (DC (-) GND, DC (+) 12 V) secondo la norma IEC/EN 60335-1 dopo l'installazione.
- I dispositivi di disconnessione dalla rete di alimentazione con una separazione dei contatti in tutti i poli, che garantiscono la disconnessione completa in condizioni di categoria di sovratensione III, devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità con le regole di cablaggio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Questo apparecchio deve essere inserito e fissato come indicato nelle relative istruzioni di installazione.
- Le istruzioni per l'installazione mostrano anche come inserire e rimuovere le batterie.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere caricate.
- Non è consentito mescolare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse.
- I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

ES Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del dispositivo de manera segura y entiendo los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no serán realizados por niños sin supervisión.
- El dispositivo solo debe suministrarse en voltaje extra bajo de seguridad (SELV), a menos que se suministre con baterías.
- Los cables de alimentación (L,N 240 V) no serán accesibles para el usuario final después de la instalación. Los requisitos de la norma IEC/EN 60335-1 deberán cumplirse después de la instalación.
- Los cables alimentación (240 V) deberán estar suficientemente separados de los cables SELV (DC(-)GND, DC(+)12 V) según la norma IEC/EN 60335-1 después de la instalación.
- Deberán incorporarse al cableado fijo, de acuerdo con las normas, los medios de desconexión de la red eléctrica de alimentación con una separación de contacto en todos los polos, que proporcionen una desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III.
- El dispositivo solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el dispositivo.
- Este dispositivo debe insertarse y fijarse como se muestra en las instrucciones de instalación correspondientes.
- Las instrucciones de instalación también muestran cómo insertar y extraer las baterías.
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- Las baterías recargables deben extraerse del dispositivo antes de cargarlas.
- No se deben mezclar diferentes tipos de baterías o baterías nuevas y usadas.
- Las baterías deben insertarse con la polaridad correcta.
- Las baterías agotadas deben retirarse del dispositivo y desecharse de forma segura.
- Si el dispositivo se va a almacenar sin usar durante un período prolongado, las baterías deben retirarse.
- Los terminales de suministro no deben cortocircuitarse.

NL Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteit of gebrek aan ervaring en kennis, zolang zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en begrip hebben van de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat mag alleen worden gevoed met een veilige extra lage spanning (SELV), tenzij de voeding wordt geleverd door batterijen.
- Voedingsdraden (L,N 240 V) van de voeding mogen na installatie niet toegankelijk zijn voor de eindgebruiker. Na de installatie moet aan de vereisten van de norm IEC/EN 60335-1 worden voldaan.
- Voedingsdraden (240 V) moeten na installatie voldoende gescheiden zijn van SELV-draden (DC(-)GND, DC(+)12 V) conform de norm IEC/EN 60335-1.
- Middelen voor het loskoppelen van het elektriciteitsnet met een contactscheiding in alle polen die volledige ontkoppeling onder omstandigheden van overspanningscategorie III mogelijk maken, moeten in overeenstemming met de bedravingsregels in de vaste

bedraging worden opgenomen.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingsseenheid die bij het apparaat is geleverd.
- Dit apparaat moet worden geplaast en bevestigd zoals aangegeven in de bijbehorende montage-instructies.
- In de montage-instructies staat ook hoe u de batterijen plaast en verwijdert.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.
- Verschillende soorten batterijen, of nieuwe en gebruikte batterijen, mogen niet door elkaar gebruikt worden.
- Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaast.
- Legge batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden afgevoerd.
- Als het apparaat langere tijd ongebruikt wordt opgeslagen, moeten de batterijen worden verwijderd.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.

PL Instrukcja bezpieczeństwa

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze, oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, tylko i wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym przeszkoleniu w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i z gwarancją świadomości związanego z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym, bardzo niskim napięciem (SELV), chyba że jest zasilane z baterii.
- Przewody zasilające (L,N 240 V) nie mogą być dostępne dla użytkownika końcowego po instalacji. Wymagania normy IEC/EN 60335-1 muszą być spełnione po instalacji.
- Przewody zasilające (240 V) powinny być odpowiednio oddzielone od przewodów SELV (DC(-)GND, DC(+)12 V) zgodnie z normą IEC/EN 60335-1 po instalacji.
- Środki do odłączenia od sieci zasilającej posiadające separację styków na wszystkich biegunach, które zapewniają pełne odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III, muszą być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z zasadami okablowania.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączyć i zamocować w sposób przedstawiony w instrukcji montażu.
- W instrukcji montażu znajdują się również informacje jak wkładać i wyjmować baterie.
- Baterie nieladowalne nie mogą być ładowane.
- Baterie wielokrotnego ładowania należy wyjąć z urządzenia przed ich naładowaniem.
- Nie wolno mieszać różnych typów baterii ani też baterii nowych z używanymi.
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.

RU Указания по безопасности

- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.
- Прибор должен питаться только от безопасного сверхнизкого напряжения (SELV), если только он не питается от батарей.
- Провода питания (L,N 240 В) не должны быть доступны конечному пользователю после установки. После установки должны быть выполнены требования стандарта IEC/EN 60335-1.
- Провода питания (240 В) должны быть достаточно отделены от проводов SELV (DC(-)GND, DC(+)12 В) в соответствии со стандартом IEC/EN 60335-1 после установки.
- Средства для отключения от сети питания, имеющие разделение контактов во всех полюсах и обеспечивающие полное отключение при перенапряжении категории III, должны быть включены в стационарную проводку в соответствии с правилами прокладки электропроводки.
- Прибор можно использовать только с блоком питания, поставляемым вместе с прибором.
- Прибор должен быть установлен и закреплен, как показано в соответствующей инструкции по монтажу.
- В инструкции по установке также указано, как вставлять и вынимать батареи.
- Неперезаряжаемые батареи не подлежат перезарядке.
- Перезаряжаемые батареи необходимо вынимать из прибора перед зарядкой.

- Не смешивайте батареи разных типов, а также новые и использованные батареи.
- Батареи следует вставлять с соблюдением правильной полярности.
- Разряженные батареи необходимо извлечь из прибора и безопасно утилизировать.
- Если прибор будет храниться без использования в течение длительного времени, батареи следует извлечь.
- Не допускайте короткого замыкания клемм питания.

UA Інструкції з безпеки

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм і розуміють небезпеку.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Прилад має працювати лише від безпечної наднизької напруги (SELV), якщо він не живиться від батарей.
- Дроти (L, N 240 В) джерела живлення не повинні бути доступні для кінцевого користувача після встановлення. Вимоги стандарту IEC/EN 60335-1 повинні бути виконані після встановлення.
- Дроти живлення (240 В) мають бути безпечно відокремлені від дротів SELV (DC(-) GND, DC(+)12 В) відповідно до стандарту IEC/EN 60335-1 після встановлення.
- У стаціонарну електромережу відповідно до правил електромонтажу повинні бути виконані засоби відключення від мережі живлення, що мають розмикання контактів у всіх полюсах, що забезпечують повне відключення в умовах III категорії перенапруги.
- Прилад можна використовувати лише з блоком живлення, що постачається разом із приладом.
- Цей прилад необхідно встановити та закріпити, як показано у відповідних інструкціях зі встановлення.
- Інструкції зі встановлення також показують, як встановити та дістати батареї.
- Неперезаряджувани батареї не підлягають перезарядці.
- Акумуляторні батареї необхідно виїняти з приладу перед зарядкою.
- Не можна змішувати різні типи батарей або нові й використані батареї.
- Батареї слід встановлювати з дотриманням правильної полярності.
- Розряджені батареї необхідно виїняти з приладу та безпечно утилізувати.
- Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого періоду, слід виїняти батареї.
- Не допускайте короткого замикання клем живлення.

NO Sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. involvert.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Apparatet må kun forsynes med Safety extra low voltage (SELV), med mindre det forsynes av batterier.
- Tilførselsledninger (L,N 240 V) til strømforsyning skal ikke være tilgjengelig for sluttbruker etter installasjon. Kravene til standard IEC/EN 60335-1 skal oppfylles etter installasjon.
- Supply- ledninger (240 V) skal være tilstrekkelig adskilt fra SELV-ledninger (DC (-)GND, DC (+)12 V) iht. til standard IEC/EN 60335-1 etter installasjon.
- Midler for utkobling fra forsyningsnettet med kontaktskille i alle poler som gir full utkobling under overspenningskategori III forhold, skal innarbeides i den faste ledningen i henhold til koblingsreglene.
- Apparatet skal kun brukes med strømforsyningsenheten som følger med apparatet.
- Dette apparat må settes inn og festes som vist i den tilhørende installasjonsveiledningen.
- Installasjonsveiledningen viser også hvordan du setter inn og tar ut batteriene.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades.
- Oppladbare batterier må tas ut av apparatet før de lades.
- Ulike typer batterier eller nye og brukte batterier skal ikke blandes.
- Batterier skal settes inn med riktig polaritet.
- Utbrukte batterier skal fjernes fra apparatet og kastes på en forsvarlig måte.
- Hvis apparatet oppbevares ubrukt over lengre tid, bør batteriene tas ut.
- Tilførselsklemmene skal ikke kortslutes.

TECE

SE Sakerhetsinstruktioner

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten ska endast anslutas till säker extra låg spänning (SELV), om den inte matas med batterier.
- Strömkablama (L, N 240 V) från strömförsörjningen får inte vara åtkomliga för användaren efter installationen. Kraven enligt standarden IEC/EN 60335-1 måste uppfyllas efter installationen.
- Strömkablama (240 V) ska vara tillräckligt separerade från SELV-kablama (DC(-) GND, DC(+)12 V) enligt standarden IEC/EN 60335-1 efter installationen.
- En avstängningsanordning från elnätet med kontaktkavskjuling i alla poler, som möjliggör fullständig fränkoppling under överspanningskategori III-förhållanden, måste ingå i den fasta elinstallationen enligt gällande elinstallationsregler.
- Apparaten får endast användas med den medföljande strömförsörjningsenheten.
- Denna apparat måste installeras och monteras enligt de medföljande installationsanvisningarna.
- Installationsanvisningarna beskriver också hur du sätter in och tar bort batterierna.
- Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas om.
- Innan uppladdningsbara batterier laddas måste de tas bort från apparaten.
- Olika batterityper eller nya och använda batterier får inte blandas.
- Batterierna måste sättas in med rätt polaritet.
- Förbrukade batterier ska tas bort från apparaten och kasseras på ett säkert sätt.
- Om apparaten inte kommer att användas under en längre tid ska batterierna tas bort.
- Anslutningsterminalerna får inte kortslutas.

LT Saugos instrukcijos

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutimintiais ar protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių jei jie buvo prižiūrimi arba buvo instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
- Vaikams negalima valyti ar reguliuoti prietaiso be suaugusio priežiūros
- Prietaisas turi būti maintained tik ypač žema saugia įtampa, nebent mainitiniu naudojamoms baterijoms.
- Sumontavus, maitinimo šaltinio laidai (L,N 240 V) turi būti nepasiekiami galutiniam vartotojui. Turi atitikti standarto IEC/EN 60335-1 reikalavimus.
- Sumontavus, maitinimo laidai (240 V) turi būti pakankamai atskirti nuo žemos įtamos laidų (DC(-)GND, DC(+)12 V) pagal standartą IEC/EN 60335-1
- Jungikliai, skirti atjungti nuo maitinimo tinklo, turintys kontaktų atjungimą visuose poliuose, kurie užtikrina visišką atjungimą III viršįtampio kategorijos sąlygomis, turi būti sujungti su laidais pagal laidų sujungimo taisykles.
- Prietaisas turi būti naudojamas tik su maitinimo bloku, tiekiamu kartu su prietaisu.
- Šis prietaisas turi būti pririvintintas, kaip nurodyta atitinkamose montavimo instrukcijose.
- Montavimo instrukcijos taip pat nurodyti, kaip įdėti ir išimti baterijas.
- Baterijos, esančios pakuoėje, neįkraunamos, todėl negalima bandyti jų įkrauti.
- Jei baterijos įkraunamos, įkraunant jas reikia išimti iš prietaiso.
- Negalima maišyti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.
- Baterijos turi būti įdėtos laikantis teisingo poliškumo.
- Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš prietaiso ir saugiai išmesti.
- Jei prietaisas ilgą laiką bus nenaudojamas, baterijas išimkite.
- Maitinimo gnybtų negalima jungti trumpuoju jungimu.

LV Drošības instrukcija

- Šo ierici var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir instrūēti par ierīces lietošanu drošā veidā un saprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
- Trīršan u lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Ierīci drīkst apgādāt tikai ar īpaši zemu drošības spriegumu (SELV), ja vien tas netiek piegādāts ar akumulatoriem.
- Strāvas padeves vadi (L,N 240 V) pēc uzstādīšanas nedrīkst būt pieejami gala lietotājam. Pēc uzstādīšanas ir jāizpilda standarta IEC/EN 60335-1 prasības.
- Barošanas vadi (240 V) ir pietiekami atdalīti no SELV vadiem (DC(-)GND, DC(+)12 V) atbilstoši. Pēc uzstādīšanas atbilstoši standartam IEC/EN 60335-1.
- Līdzekji atvienošanai no barošanas tīkla ar kontaktu atdalīšanu visos polos, kas nodrošina pilnīgu atvienošanu III pārsprieguma kategorijas apstākļos, ir jāiestrādā fiksētajā vadā saskaņā ar elektroinstalācijas noteikumiem.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku.

- Šī ierīce ir jāievieto u jānostiprina, kā norādīts atbilstošajās uzstādīšanas instrukcijās.
- Uzstādīšanas instrukcijas ir arī norādīts, uzstādīt u izņemt baterijas.
- Neuzlādējāmās baterijas nav jāuzlādē.
- Pirms uzlādēšanas no ierīces ir jāizņem uzlādējamās baterijas.
- Nedrīkst jaukt dažādu veidu baterijas vai jaunus u lietotas baterijas.
- Baterijas jāievieto ar pareizu polaritāti.
- Izlietotās baterijas ir jāizņem no ierīces un jāutilizē drošā veidā.
- Ja ierīci paredzēts glabāt nelietotu ilg u laiku, baterijas ir jāizņem.
- Barošanas spalles nedrīkst radīt īssavienojumu.

EE Ohutusjuhised

- Vähemalt 8-aastased lapsed ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ning kogemusteta või ebapiisavate eelteadmistega inimesed võivad seda seadet kasutada üksnes järelevalve all või kui neid on seadme ohtu kasutamise asjus juhendatud ja nad mõistavad kaasveavid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed tohivad seadet puustutada ja hooldada üksnes järelevalve all.
- Kui seade ei ole patereitoliitu, tuleb vooluvaruseteks kasutada ainult kaitsevõrkepingele süsteemi (SELV).
- Toitejuhtmed (L,N 240 V) ei tohi pärast paigaldamist olla lõppkasutajale ligipääsetavad. Pärast paigaldamist peab kõik vastama standardi IEC/EN 60335-1 nõuetele.
- Toitejuhtmed (240 V) peavad pärast paigaldamist olema SELV-juhtmetest piisavalt eraldatud (DC(-)GND, DC(+)12 V), vastavalt standardile IEC/EN 60335-1.
- Vooluvõrgust eraldamine vahendil kontaktieraldusega kõikides poolustes, mis kindlustavad III kategooria liigpinge korral täieliku voolukatkestuse, peavad olema liidetud kohtkindla juhtmisteskuga vastavalt kaabelduseeskirjadele.
- Seadet tohib kasutada ainult koos seadmega kaasapanud toiteplokiaga.
- Seade tuleb sisestada ja fikseerida vastavates paigaldusjuhistes kirjeldatud viisil.
- Paigaldusjuhistes on kirjeldatud ka patereide sisestamist ja eemaldamist.
- Patereisid ei saa uuesti laadida; laetakse üksnes akusid.
- Akud tuleb kõigepealt seadmest välja võtta, et neid laadida saaks.
- Eri tüüpi patereisid või uusi ja kasutatud patereisid ei tohi koos kasutada.
- Patereid tuleb sisestada õige polaarusega.
- Tühjad patereid tuleb seadmest välja võtta ja jäätmekäitluses (kogumispunkti) viia.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tuleb sellest patereid või akud välja võtta.
- Ärge lühistage toiteterminale!

CZ Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud není spotřebič napájen bateriemi, musí být napájen pouze bezpečným velmi nízkým napětím (SELV).
- Po instalaci nesmí být přívodní vodiče (L,N 240 V) napájení přístupné konečnému uživateli. Po instalaci musí být splněny požadavky normy IEC/EN 60335-1.
- Přívodní vodiče (240 V) musí být po instalaci dostatečně odděleny od vodičů SELV (DC(-)GND, DC(+)12 V) podle normy IEC/EN 60335-1.
- Prostředky pro odpojení od napájecí sítě s oddělením kontaktů ve všech pólech, které zajišťují úplné odpojení v podmínkách přepětové kategorie III, musí být začleněny do pevného zapojení v souladu s pravidly pro zapojení.
- Spotřebič lze používat pouze s napájecím zdrojem dodaným spolu se spotřebičem.
- Tento spotřebič musí být instalován pouze tak, jak je uvedeno v příslušném návodu k instalaci.
- V návodu k instalaci je také uvedeno, jak vkládat a vyjímat baterie.
- Nenabíjeící baterie se nesmí dobíjet.
- Dobíjeící baterie je třeba před nabíjením ze spotřebiče vyjmout.
- Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí míchat.
- Baterie je třeba vkládat se správnou polaritou.
- Vybité baterie je třeba ze spotřebiče vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Pokud má být spotřebič delší dobu skladován nepoužívaný, je třeba baterie vyjmout.
- Napájecí svorky se nesmí zkratovat.

HR Sigurnosne upute

- ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetlinim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uređaj se smije napajati samo na malom zaštitnom naponu (SELV), osim ako se ne napaja pomoću baterija.
- Opskrbni vodovi (L,N 240 V) napajanja ne smiju biti dostupni krajnjem korisniku nakon instalacije. Zahtjevi standarda IEC/EN 60335-1 moraju biti ispunjeni nakon instalacije.
- Opskrbni vodovi (240 V) moraju biti dovoljno odvojeni od SELV žica (DC(-)GND, DC(+)12 V) prema standardu IEC/EN 60335-1 nakon instalacije.
- Sredstva za odspajanje od opskrbne mreže koja imaju odvajanje kontakata u svim polovima koji osiguravaju potpuno odspajanje u uvjetima prenaponske kategorije III, moraju biti uređena u fiksno ožičenje u skladu s pravilima za ožičenje.
- Uređaj se smije koristiti samo s jedinicom za napajanje koja je isporučena uz uređaj.
- Ovaj uređaj mora biti umetnut i pričvršćen kako je prikazano u odgovarajućim uputama za montažu.
- Upute za postavljanje također pokazuju kako umetnuti i ukloniti baterije.
- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se ponovno puniti.
- Punjive baterije potrebno je izvaditi iz uređaja prije punjenja.
- Ne smiju se miješati različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije.
- Baterije moraju biti umetnute uz pravilan polaritet.
- Istrošene baterije potrebno je izvaditi iz uređaja i sigurno zbrinuti.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, potrebno je izvaditi baterije.
- Stezajke napajanja ne smiju biti kratko spojene.

RO Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicite.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie alimentat numai la tensiunea joasă de siguranță (SELV), cu excepția cazului în care este alimentat cu baterii.
- Firele de alimentare (L, N 240 V) cu energie electrică nu trebuie să fie accesibile utilizatorului final după instalare. Cerințele standardului IEC/EN 60335-1 trebuie îndeplinite după instalare.
- Firele de alimentare la 240 V trebuie separate corespunzator după instalare de firele cu tensiune joasa SELV (DC(-); GND; DC(+)12 V) conform standardului IEC/EN 60335-1.
- Mijloacele de deconectare de la rețeaua de alimentare care au o separare de contact la toți poliil (siguranțe bipolare), care asigură deconectarea completă în condiții de suprateniune în categoria III trebuie prevazute în schema de cablaj, în conformitate cu regulile de cablare.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu sursa de alimentare furnizată împreună cu acesta.
- Acest aparat trebuie introdus și fixat așa cum se arată în instrucțiunile de instalare.
- Instrucțiunile de instalare arată, de asemenea, modul de introducere și scoatere a bateriilor.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din aparat înainte de a fi încărcate.
- Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau baterii noi și uzate.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile epuizate trebuie scoase din aparat și eliminate în condiții de siguranță.
- Dacă aparatul trebuie păstrat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

TR Güvenlik talimatları

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz, akü ile beslenmediği sürece yalnızca Güvenlik ekstra düşük voltajında (SELV) beslenmelidir.
- Güç kaynağınm besleme kabloları (L,N 240 V) kurulundan sonra son kullanıcı tarafından erişilebilir olmamalıdır. IEC/EN 60335-1 standardının gereklilikleri kurulundan sonra yerine getirilmelidir.
- Besleme kabloları (240 V), kurulundan sonra IEC/EN 60335-1 standardına göre SELV kablolarından (DC(-)GND, DC(+)12 V) yeterince ayrılmalıdır.
- Aşırı gerilim kategorisi III koşulları altında tam bağlantı kesme sağlayan tüm kutularda bir kontak ayrımlna sahip besleme şebekesinden bağlantı kesme araçları, kablolarla kurallarına uygun olarak sabit kablolamaya dahil edilmelidir.
- Cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile kullanılmalıdır.
- Bu cihaz, ilgili kurulum talimatlarında gösterildiği şekilde yerleştirilmeli ve sabitlenmelidir.
- Kurulum talimatlarında pililerin nasıl takılacağı ve çıkarılacağı da gösterilmektedir.

- Şarj edilemeyen piller yeniden şarj edilmemelidir.
- Şarj edilebilir piller şarj edilmeden önce cihazdan çıkarılmalıdır.
- Farklı tipte piller veya yeni ve kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru polarite ile yerleştirilmelidir.
- Bitmiş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli bir şekilde imha edilmelidir.
- Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, piller çıkarılmalıdır.
- Besleme terminaleri kısa devre edilmemelidir.

CN 安全说明

- 八岁以上儿童以及由于生理、感官及心理状态等因素需要得到特殊照顾的人群可在了解相应危害后，在得到监督或指导的情况下使用本设备。
- 儿童不得将本设备作玩耍用途。
- 儿童不得在无人看管的情况下对本设备进行清洁和维护。
- 除电池供电的情况外，本设备只能以安全超低电压（SELV）供电。
- 安装后，需确保使用者不能接触到电源供应线（L,N 240 V），应符合IEC/EN 60335-1 标准的要求。
- 安装后，应根据IEC/EN 60335-1标准将电源线（240 V）与SELV导线（DC(-)GND、DC(+)12 V）充分分开。
- 根据布线规则，必须在固定线路上安装与供电总线断开的装置，该装置在所有极点上都有触点隔离，可在过电压III类条件下完全断开。
- 本设备只能与随机附带的电源装置一起使用。
- 本设备必须按照相应的安装说明进行安装和固定。
- 安装说明中还介绍了如何放入和取出电池。
- 干电池不得充电。
- 充电电池在充电前必须从设备中取出。
- 不同类型的电池或新旧电池不得混合使用。
- 放入电池时，请确保正确的正负极位置。
- 应将耗尽的电池从设备中取出并安全处理。
- 如果设备长期闲置，则应取出电池。
- 供电端子不得短路。

AR تعليمات السلامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يتقنون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- يجب عدم إجراء التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
- يجب أن يكون الجهاز مزودًا فقط بجهد كهربائي منخفض للغاية (SELV)، ما لم يكن مزودًا ببطاريات.
- يجب ألا تكون أسلاك الإمداد (L، N 240 فولت) لمصدر الطاقة في متناول المستخدم النهائي بعد التركيب. يجب استيفاء متطلبات المواصفة القياسية IEC/EN 60335-1 بعد التركيب.
- يجب فصل أسلاك الإمداد (240 فولت) بشكل كافٍ عن أسلاك الجهد المنخفض الذاتي.
- يجب أن يكون الـ GND (-) DC (+) 12) وفقًا للمعيار IEC/EN 60335-1 بعد التركيب.
- يجب أن تكون وسائل الفصل من أنابيب الإمداد بالتيار الكهربائي ذات فصل التامس في جميع الأعددة التي توفر الفصل الكامل في ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة، متجهة في الأسلاك الثابتة وفقًا لقواعد الأسلاك.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع وحدة إمداد الطاقة المرفقة مع الجهاز.
- يجب أن يتم إدخال هذا الجهاز وتثبيته كما هو موضح في تعليمات التركيب ذات الصلة.
- توضح تعليمات التركيب أيضًا كيفية إدخال البطاريات وإزالتها.
- لا يجب إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من الجهاز قبل شحنها.
- لا يجب خلط أنواع مختلفة من البطاريات من البطاريات الجديدة والمستعملة.
- يجب إدخال البطاريات بالطريقة الصحيحة.
- يجب إزالة البطاريات المستهلكة من الجهاز والتخلص منها بأمان.
- إذا كان الجهاز سيتم تخزينه بدون استخدام لفترة طويلة، فيجب إزالة البطاريات.
- لا يجب أن تكون أطراف الإمداد قصيرة الدائرة.